

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

16 FEBRUARI 1996

### **WETSONTWERP**

**tot wijziging van het koninklijk  
besluit n° 495 van 31 december 1986  
tot invoering van een stelsel van  
alternerende tewerkstelling en  
opleiding voor de jongeren tussen  
18 en 25 jaar en tot tijdelijke  
vermindering van de sociale  
zekerheidsbijdragen van de  
werkgever verschuldigd in hoofde  
van deze jongeren**

### **MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Noch het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, noch artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, dat betrekking heeft op de Maribel-operatie, die beiden maatregelen inhouden tot vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen, bevatten bepalingen die hun onderlinge cumulatie verbieden.

In zijn advies van 16 december 1986 betreffende het artikel 5 van het ontwerp dat hem voorgelegd was en dat uit een anti-cumulatie bepaling bestond

(\*) Tweede zitting van de 49° zittingsperiode.

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

16 FÉVRIER 1996

### **PROJET DE LOI**

**modifiant l'arrêté royal n° 495  
du 31 décembre 1986 instaurant  
un système associant le travail  
et la formation pour les jeunes  
de 18 à 25 ans et portant  
réduction temporaire des cotisations  
patronales de sécurité sociale  
dues dans le chef de ces jeunes**

### **EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Ni l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, ni l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, relatif à l'opération Maribel, qui tous deux constituent des mesures de réduction des cotisations de sécurité sociale, ne contiennent des dispositions prohibant leur cumul mutuel.

En son avis donné le 16 décembre 1986, le Conseil d'Etat indiquait au sujet de l'article 5 du projet qui lui était soumis et qui consistait en une disposition

(\*) Deuxième session de la 49° législature.

stelde de Raad van State : « Deze cumulatieregeling is zeer ruim gesteld en kan daardoor aanleiding geven tot interpretatiemoeilijkheden. De Regering zal moeten nagaan of die bepaling niet nader gepreciseerd moet worden, bv. door uitdrukkelijke vermelding van de bedoelde voordelen. »

Het is duidelijk dat het in het begin in de bedoeling lag van de auteurs van het besluit, de cumulatie van de voordelen van het koninklijk besluit n° 495 met deze toegekend bij toepassing van andere bepalingen niet toe te laten.

De opmerking van de Raad van State had echter tot gevolg dat de anti-cumulatiebepaling weggelaten werd uit de definitieve tekst van het besluit.

De bedoeling van dit wetsontwerp is elke cumul te verbieden tussen de voordelen van het koninklijk besluit n° 495 en de voordelen van de Maribel-operatie.

De andere teksten in verband met de tijdelijke verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, zoals de wet van 30 december 1988, Titel III, Hoofdstuk VII — Tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid ter bevordering van de tewerkstelling of de wet van 21 december 1994, Titel IV, Hoofdstuk II — Banenplan ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden, bevatten anti-cumulatiebepalingen die gelijkaardig zijn aan deze voorgesteld door dit wetsontwerp.

De inwerkingtreding van deze maatregel is voorzien op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene gedurende hetwelke hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

## COMMENTAAR OP DE ARTIKELN

### Art. 2

Dit artikel wijzigt het artikel 4 van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 door er een tweede paragraaf aan toe te voegen die de cumul verbiedt tussen de voordelen beoogd door het koninklijk besluit n° 495 en de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

### Art. 3

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de wet.

\*  
\* \*

anticumul : « Cette disposition anticumul est rédigée en termes très larges et peut dès lors donner lieu à des difficultés d'interprétation. Il appartiendra au Gouvernement de vérifier si cette disposition ne doit pas être précisée, par exemple, par la mention expresse des avantages visés. »

Il est clair qu'au départ il entrait dans les intentions des auteurs de l'arrêté de ne pas permettre le cumul des avantages prévus par l'arrêté royal n° 495 avec ceux octroyés en vertu d'autres dispositions.

Cependant, suite à la remarque du Conseil d'Etat, cette disposition anticumul prévue dans le projet initial a disparu du texte final de l'arrêté.

Le but du présent projet de loi est d'interdire tout cumul entre les avantages proposés par l'arrêté royal n° 495 et les avantages relatifs à l'opération Maribel.

Dans les autres textes relatifs à des réductions temporaires de cotisations de sécurité sociale tels que la loi du 30 décembre 1988, Titre III, Chapitre VII — Réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale en vue de la promotion de l'emploi ou encore la loi du 21 décembre 1994, Titre IV, Chapitre II — Plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi, des dispositions anticumul similaires à celle proposée par le présent projet de loi existent.

L'entrée en vigueur de la présente mesure est prévue pour le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Art. 2

Cet article modifie l'article 4 de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 en y ajoutant un deuxième paragraphe qui interdit le cumul entre les avantages visés par l'arrêté royal n° 495 et les dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

### Art. 3

Cet article détermine l'entrée en vigueur de la loi.

\*  
\* \*

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de Regering u ter goedkeuring voorlegt.

*De Minister van Sociale Zaken,*

M. DE GALAN

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le Gouvernement soumet à votre approbation.

*Le Ministre des Affaires sociales,*

M. DE GALAN

**VOORONTWERP VAN WET**  
**voorgelegd aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren.**

**Artikel 1**

In artikel 4 van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De werkgevers die het voordeel van de bepalingen van dit besluit voor de in artikel 1 bedoelde werknemers genieten, kunnen voor diezelfde werknemer, al naar het geval, niet het voordeel genieten :

a) van de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

b) van de bepalingen vastgesteld krachtens de artikelen 1, d), en 11 van de wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische heroriëntering ».

**Art. 2**

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene gedurende hetwelk ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**AVANT-PROJET DE LOI**  
**soumis à l'avis du Conseil d'Etat**

**Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes.**

**Article 1<sup>er</sup>**

Dans l'article 4 de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent arrêté pour les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ne peuvent, selon le cas, bénéficier pour ce même travailleur :

a) des dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

b) des dispositions prévues en vertu des articles 1<sup>er</sup>, d), et 11 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique ».

**Art. 2**

La présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 september 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over artikel 1 van het voorontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren », heeft op 21 september 1995 het volgend advies gegeven :

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven wordt aangevoerd als volgt :

« L'urgence est motivée par le fait que l'avant-projet de loi interdit le cumul entre les avantages visés par l'arrêté royal n° 495 et les avantages visés par l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'entrée en vigueur de la loi étant prévue pour le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur Belge* ».

2. De adviesaanvraag doet ervan blijken dat deze enkel op artikel 1 van het ontwerp van wet betrekking heeft, ermee rekening houdend dat, wat de overige artikelen van het ontwerp betreft, de Raad van State, afdeling wetgeving, reeds op 9 maart 1995 het advies L. 24.228/1 heeft uitgebracht, in welk advies trouwens een aantal opmerkingen werden geformuleerd welke in de thans voorgelegde tekst zijn verwerkt.

Artikel 1 van het ontwerp, dat is toegevoegd aan de tekst van het ontwerp waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, het zoëven genoemde advies L. 24.228/1 heeft uitgebracht, bepaalt dat de ontworpen wet een aangelegenheid regelt « als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet ». Vastgesteld moet worden dat zulks inderdaad het geval is. Die vaststelling leidt tot de conclusie dat artikel 1 van het ontwerp van wet ongewijzigd behouden kan blijven en dat kan worden aanbevolen om in het indieningsformulier ervan blijk te geven dat, vermits het een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, het ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zal moeten worden ingediend. Daartoe volstaat het te schrijven :

« Onze Minister van Sociale Zaken is gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers en in te dienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers : ».

3. Bij wege van slotopmerking mag de Regering erop worden geattendeerd dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de tekst van de beide voorontwerpen van wet zoals die aan het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, werden onderworpen, alsook de betrokken adviezen zelf, aan de memorie van toelichting zullen moeten worden gehecht.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 15 septembre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur l'article 1<sup>er</sup> de l'avant-projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes », a donné le 21 septembre 1995 l'avis suivant :

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

« L'urgence est motivée par le fait que l'avant-projet de loi interdit le cumul entre les avantages visés par l'arrêté royal n° 495 et les avantages visés par l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'entrée en vigueur de la loi étant prévue pour le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur Belge* ».

2. Il se déduit de la demande d'avis qu'elle ne porte que sur l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi, compte tenu du fait qu'en ce qui concerne les autres articles du projet, le Conseil d'Etat, section de législation, a déjà rendu, le 9 mars 1995, l'avis L. 24.228/1, lequel avis comporte d'ailleurs une série d'observations qui ont été incorporées dans le texte présentement soumis.

L'article 1<sup>er</sup> du projet, qui a été ajouté au texte du projet sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a rendu l'avis L. 24.228/1 susmentionné, dispose que la loi en projet règle une matière « visée à l'article 78 de la Constitution ». Il faut constater que tel est en effet le cas. Cette constatation permet de conclure que l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi peut être maintenu inchangé et qu'il peut être commandé de faire apparaître, dans la formule de présentation qu'étant donné que le projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, il devra être déposé à la Chambre des représentants. A cet effet, il suffit d'écrire :

« Notre Ministre des Affaires Sociales est chargé de présenter, en notre Nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit : ».

3. En guise d'observation finale, il convient d'attirer l'attention du Gouvernement sur le fait que, conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le texte des deux avant-projets de loi tels-qu'ils ont été soumis pour avis au Conseil d'Etat, section de législation, ainsi que les avis proprement dits, devront être joints à l'exposé des motifs.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *staatsraad, voorzitter*;

M. VAN DAMME,

D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,

E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS

*De Voorzitter,*

J. DE BRABANDERE

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *Conseiller d'Etat, président*;

M. VAN DAMME,

D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,

E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

*Le Greffier,*

A. BECKERS

*Le Président,*

J. DE BRABANDERE

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 maart 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren », heeft op 9 maart 1995 het volgend advies gegeven :

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aan-gevoerd wat volgt :

« Gelet op de hoogdringendheid, had ik graag dat het advies wordt verstrekt binnen de bij artikel 84 voorgeschreven termijnen.

Dit om toe te laten het wetsontwerp alsnog te laten stemmen door de Wetgevende Kamers teneinde de in dit wetsontwerp voorziene anti-cumulregeling ten spoedigste ingang te laten vinden ».

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet stelt een verbod van cumulatie in tussen de voordelen welke de werkgevers inzake de vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen kunnen genieten krachtens, eensdeels, het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 dat het ontwerp beoogt te wijzigen en, anderdeels, artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

3. Zowel in het opschrift, als in artikel 1 van het ontwerp, dient in de Franse tekst van het opschrift van het te wijzigen koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 het woord « diminution » te worden vervangen door het woord « réduction ».

4. De aanhef van het besluit waarbij de Koning een ontwerp van wet bij de Wetgevende Kamers indient, dient in de regel beperkt te blijven tot de vermelding van de voordragende minister of ministers en, eventueel, een verwijzing naar het overleg in Ministerraad. Het eerste en het tweede lid van de aanhef van het indieningsbesluit van het voor advies voorgelegde ontwerp — waarin respectievelijk wordt gerefereerd aan het advies van de Nationale Arbeidsraad en het advies van de Raad van State —, moeten derhalve worden geschrapt.

5. De Nederlandse tekst van artikel 2 zou beter worden gesteld als volgt :

« Art. 2. Deze wet treedt in werking de eerste dag van het kwartaal volgend op dat gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt ».

De kamer was samengesteld uit

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN, *kamervoorzitter*;

HH. :

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 mars 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes », a donné le 9 mars 1995 l'avis suivant :

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

« Gelet op de hoogdringendheid, had ik graag dat het advies wordt versterkt binnen de bij artikel 84 voorgeschreven termijnen.

Dit om toe te laten het wetsontwerp alsnog te laten stemmen door de Wetgevende Kamers teneinde de in dit wetsontwerp voorziene anti-cumulregeling ten spoedigste ingang te laten vinden ».

2. Le projet de loi soumis pour avis établit une interdiction de cumul des avantages dont les employeurs peuvent bénéficier en matière de réduction des cotisations de sécurité sociale en vertu, d'une part, de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 que le projet entend modifier, et d'autre part, de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

3. En ce qui concerne l'intitulé de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 dont la modification est envisagée, il y aurait lieu de remplacer, non seulement dans l'intitulé mais également à l'article 1<sup>er</sup> du projet, le mot « diminution » par le mot « réduction ».

4. Le préambule de l'arrêté par lequel le Roi saisit les Chambres législatives d'un projet de loi, doit se limiter, en général, à l'indication du ou des ministres proposant et, éventuellement, à une référence à la délibération en Conseil des Ministres. Par conséquent, il faut supprimer les premier et deuxième alinéas du préambule de l'arrêté de présentation du projet soumis pour avis, alinéas qui font référence respectivement à l'avis du Conseil national du travail et à celui du Conseil d'Etat.

5. Le texte néerlandais de l'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

« Art. 2. Deze wet treedt in werking de eerste dag van het kwartaal volgend op dat gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt ».

La chambre était composée de

Mme :

S. VANDERHAEGEN, *président de chambre*;

MM. :

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS

*De Voorzitter,*

S. VANDERHAEGEN

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

*Le Greffier,*

A. BECKERS

*Le Président,*

S. VANDERHAEGEN

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Zaken is gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers en in te dienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. De werkgevers die het voordeel van de bepalingen van dit besluit voor de in artikel 1 bedoelde werknemers genieten, kunnen voor diezelfde werknemers niet het voordeel genieten van de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers ».

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent arrêté pour les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ne peuvent bénéficier pour ces mêmes travailleurs des dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ».

Art. 3

Deze wet treedt in werking de eerste dag van het kwartaal volgend op dat gedurende welk ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1996.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Sociale Zaken,*

M. DE GALAN

Art. 3

Le présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1996.

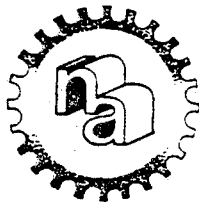
**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires sociales,*

M. DE GALAN

## BIJLAGE

*nationale arbeidsraad*

---

A D V I E S   Nr. 1.047

-----

Zitting van dinsdag 22 december 1992

-----

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren - cumulatie.

---

(Vraag om advies van de Minister van Sociale Zaken van 18 juni 1992).

x

x

x

## **ADVIES VAN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD**

### **I. ONDERWERP EN DRAAGWIJDTE VAN DE ADVIESAANVRAAG**

Bij brief van 18 juni 1992 heeft de minister van Sociale Zaken, de Hr. Ph. MOUREAUX, het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over een voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren.

Dit voorontwerp van wet vult artikel 4 van het voornoemde koninklijk besluit nr. 495 aan met een § 2, om ervoor te zorgen dat de vermindering van sociale-zekerheidsbijdragen, zoals bepaald in het koninklijk besluit nr. 495, niet kan worden gecumuleerd met :

- de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers ;
- de bepalingen vastgesteld krachtens de artikelen 1, d) en 11 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

### **II. ADVIES VAN DE RAAD**

De Raad constateert dat het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 op dit ogenblik niets bepaalt omtrent de cumulatie van de desbetreffende vrijstellingen met voordelen die door andere wet- of regelgevingen worden toegekend.

Uit een briefwisseling tussen de Raad en het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid blijkt dat de administratie van oordeel is dat, hoewel de wetgever hieromtrent niets zegt, het toch niet zijn bedoeling kan zijn geweest de cumulatie van voordelen van dezelfde aard toe te staan.

De Raad heeft rekening houdend met deze elementen, kennis genomen van het voorontwerp van wet waarover hij is geraadpleegd.

Hij merkt op dat de tekst twee delen omvat :

- het eerste deel betreft de cumulatie van de vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen ten gunste van de werkgever die jongeren tussen 18 en 25 jaar tewerkstelt in het kader van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding, met het voordeel van de zogenaamde MARIBEL-operatie zoals geregeld bij artikel 35 van de wet DHOORE.

De Raad merkt op dat beide maatregelen voorzien in verminderingen van sociale-zekerheidsbijdragen.

Aangezien het hier gaat om voordelen die kunnen worden geacht van dezelfde aard te zijn, is de Raad er niet tegen gekant dat het voorontwerp een reeds bestaand gebruik via een wettekst bekrachtigt ;

- het tweede deel heeft betrekking op de cumulatie van die vermindering van sociale-zekerheidsbijdragen met het voordeel van de arbeidsplaatspremies en/of de tussenkomst, gedurende één jaar, in de kosten voor aansluiting bij een sociaal secretariaat, in het kader van de hulpverlening aan kleine en middelgrote ondernemingen, zoals bepaald in de artikelen 1, d) en 11 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

De Raad drukt de wens uit dat in ieder geval het advies van de Raad van State wordt ingewonnen, gelet op de problemen die volgens hem inzake de verdeling van de bevoegdheden rijzen als gevolg van de institutionele hervormingen van de jongste jaren.

Wat het eigenlijke cumulatieverbod betreft, merkt de Raad op dat de bedoelde maatregelen in het onderhavige geval niet als maatregelen van dezelfde aard kunnen worden beschouwd.

De ene maatregel ligt immers in de sfeer van het beleid tot verlichting van de loonkosten door middel van een vrijstelling van bepaalde sociale-zekerheidsbijdragen en valt onder de bevoegdheid van de nationale overheid, terwijl de andere maatregel een rechtstreekse hulpverlening is ten gunste van de werkgelegenheid, wat onder de bevoegdheid van de gewestelijke overheid valt.

De Raad constateert echter dat uit de administratieve rechtspraak van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid duidelijk blijkt dat cumulatie uitgesloten is wanneer het om voordelen van dezelfde aard gaat.

De Raad vindt deze administratieve praktijk gerechtvaardigd.

De specifieke hulp die de gewesten via hun begroting en in het licht van hun eigen beleid aan de tewerkstelling van jonge werknemers menen te moeten geven, kan heel goed een aanvulling zijn van de hulp die de nationale wetgever verleent bijvoorbeeld in de vorm van fiscale of parafiscale aftrek. Deze aanmoedigingsvormen zijn niet tegenstrijdig maar vullen elkaar aan; een cumulatieverbod is bovendien niet gerechtvaardigd gezien de behoeften waaraan die hulp tegemoetkomt.

De Raad kan dan ook, wat dit aspect betreft, geen gunstig advies geven over het voorontwerp van wet.

-----

**A D V I E S   NR.   1.047**  
-----

ONDERWERP : Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren - cumulatie.

---

Bij brief van 18 juni 1992 heeft de minister van Sociale Zaken, de Hr. Ph. MOUREAUX, het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over het genoemde voorontwerp van wet.

De bespreking ervan werd toevertrouwd aan de Commissie sociale zekerheid.

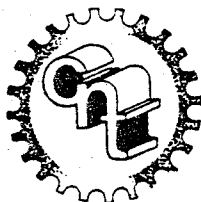
Op verslag van die Commissie heeft de Raad op 22 december 1992 het volgende eenparige advies uitgebracht.

x

x

x

ANNEXE



## *conseil national du travail*

---

A V I S   N° 1.047

Séance du mardi 22 décembre 1992

---

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes - cumul.

---

(Demande d'avis du Ministre des Affaires sociales du 18 juin 1992).

x

x

x

**AVIS DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL.**  
-----**I. OBJET ET PORTEE DE LA DEMANDE D'AVIS.**

Par lettre du 18 juin 1992, le Ministre des Affaires sociales, Monsieur Ph. MOUREAUX, a saisi le Conseil national du Travail d'une demande d'avis concernant un avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes.

Cet avant-projet de loi ajoute un paragraphe 2 à l'article 4 de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 précité. Ce faisant, il a pour objectif d'éliminer le cumul de la réduction des cotisations de sécurité sociale telle que prévue par cet arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 avec :

- les dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ;
- les dispositions prévues en vertu des articles 1er, d) et 11 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

**II. AVIS DU CONSEIL.**

Le Conseil constate que l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 précité est, à l'heure actuelle, muet quant au cumul des exonérations qu'il prévoit avec des avantages octroyés par d'autres législations ou réglementations.

Aux termes d'un échange de correspondances qu'il a eu avec le Ministère de l'Emploi et du Travail, il appert que pour l'administration et quoique silencieux sur ce point, le législateur n'a pas voulu le cumul d'avantages de même nature.

Le Conseil a pris connaissance de l'avant-projet de loi sur lequel il est consulté en tenant compte de ces éléments.

Il remarque ainsi que ce texte comporte deux volets :

- le premier volet concerne le cumul de la réduction des cotisations de sécurité sociale octroyées en faveur de l'employeur du fait de l'occupation de jeunes âgés de 18 à 25 ans dans le cadre d'un système associant le travail et la formation avec le bénéfice de l'opération dite MARIBEL telle que réglée à l'article 35 de la loi DHOORE.

Le Conseil remarque que l'une et l'autre mesure consistent en des réductions de cotisations de sécurité sociale.

S'agissant en l'occurrence d'avantages qui peuvent être considérés comme de même nature, le Conseil ne s'oppose pas à ce que l'avant-projet de loi consacre, en termes légaux, une pratique déjà bien établie ;

- le deuxième volet a trait au cumul de cette même réduction de cotisation de sécurité sociale avec le bénéfice des primes d'emploi et/ou de l'intervention pendant une année dans les frais d'affiliation à un secrétariat social, octroyées dans le cadre de l'aide aux petites et moyennes entreprises telles que prévues dans les articles 1<sup>er</sup>, d) et 11 de la loi du 4 août 1978 déjà citée.

Le Conseil souhaiterait qu'en tout cas, l'avis du Conseil d'Etat soit requis étant donné les questions qui lui paraissent se poser quant à la répartition des compétences suite aux réformes institutionnelles qui sont intervenues ces dernières années.

Ceci étant et quant à l'exclusion proprement dite de cumul, le Conseil fait observer qu'en l'occurrence, les mesures visées ne peuvent être qualifiées comme étant de même nature.

L'une participe en effet de la politique d'allègement des coûts salariaux via une exonération de certaines cotisations de sécurité sociale et relève du pouvoir national, tandis que l'autre est une aide directe à l'emploi ressortissant à la compétence du pouvoir régional.

Or, le Conseil constate qu'il résulte clairement de la jurisprudence administrative dégagée en la matière par le Ministère de l'Emploi et du Travail que le cumul exclu est celui qui concerne des avantages de même nature.

Le Conseil considère que cette pratique administrative est justifiée.

Les aides spécifiques que les régions estiment devoir accorder, sur leur budget et en fonction de leur politique propre, à l'occupation de jeunes travailleurs, peuvent utilement compléter les aides accordées par le législateur national sous la forme, par exemple, de déductions fiscales ou parafiscales. Ces formes d'incitants sont complémentaires et non contradictoires; une interdiction de cumul ne se justifie par ailleurs pas du point de vue des besoins rencontrés par ces aides.

Dans cette mesure, le Conseil ne peut, pour cet aspect, donner un avis favorable à l'avant-projet de loi.

-----

**A V I S   N° 1.047.**

-----

**OBJET** : Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes - cumul.

Par lettre du 18 juin 1992, le Ministre des Affaires sociales, Monsieur Ph. MOUREAUX, a saisi le Conseil national du Travail d'une demande d'avis concernant l'avant-projet de loi sous rubrique.

L'examen de cette question a été confié à la Commission de la sécurité sociale.

Sur rapport de cette Commission, le Conseil a émis, le 22 décembre 1992, l'avis unanime suivant.

x

x

x